

200MPS

FAAC

APPARECCHIATURA ELETTRONICA 200MPS

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: FAAC S.p.A.

Indirizzo: via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

Dichiara che:

L'apparecchiatura elettronica 200MPS è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive:

73/23/CEE e successiva modifica 93/68/CEE.

89/336/CEE e successiva modifica 92/31/CEE e 93/68/CEE

Nota aggiuntiva:

Questo prodotto è stato sottoposto a test in una configurazione tipica omogenea (tutti prodotti di costruzione FAAC S.p.A.).

Bologna, 13 Dicembre 2007

L'Amministratore Delegato
A. Bassi

1. AVVERTENZE

Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchiatura elettronica (collegamenti, manutenzione) togliere sempre l'alimentazione elettrica.

Prevedere a monte dell'impianto un interruttore magnetotermico differenziale da 10A con soglia da 0,03A.

Separare sempre i cavi di alimentazione da quelli di comando e di sicurezza (pulsante, ricevente, fotocellule, ecc.). Per evitare qualsiasi disturbo elettrico utilizzare guaine separate o cavo schermato (con schermo collegato a massa).

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione alimentazione	230V ~ - 50HZ
Carico max Motore	800 VA
Corrente max accessori	200MA
Temperatura ambiente	-20°C + +70°C
Fusibili di protezione	F1 = 10A-250V F3 = 0,5A-250V
Logiche di funzionamento	A, EP
Tempo di pausa	Regolabile tramite TR1 da 0 a 60 sec
Ingressi in morsetteria	Open, Close, Stop, Sicurezza in CH, Alimentazione
Uscite in morsetteria	Motore, lampeggiatore,

3. LAYOUT E COMPONENTI

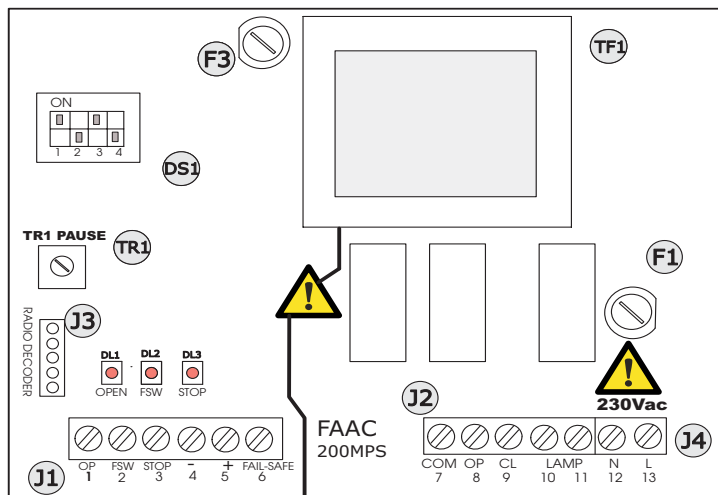


Fig. 1



La scheda elettronica 200MPS consente di pilotare i motoriduttori per serrande avvolgibili della serie FAAC 226, 227, R180 e R280. Il controllo dei finecorsa deve essere previsto sul motore. La scheda è compatibile con tutti i componenti di comando e



Sul connettore ad innesto J3 è possibile collegare una ricevente monocanale, tipo RP1, in modo da comandare direttamente l'OPEN dell'automazione con un radiocomando monocanale.

Descrizione componenti

J1	morsetteria ingressi e alimentazione accessori
J2	morsetteria uscite motore e lampeggiante
J3	connettore per ricevente radio (vedi Nota)
J4	morsetteria alimentazione 230Vac
TR1	trimmer regolazione tempo pausa da 0 a 60 sec.
DS1	microinterruttori per la programmazione
DL1,2,3	leds di segnalazione stato
TF1	trasformatore
F1	10A - 250V (protezione motore)
F3	500mA 250 V (protezione accessori)

4. COLLEGAMENTI

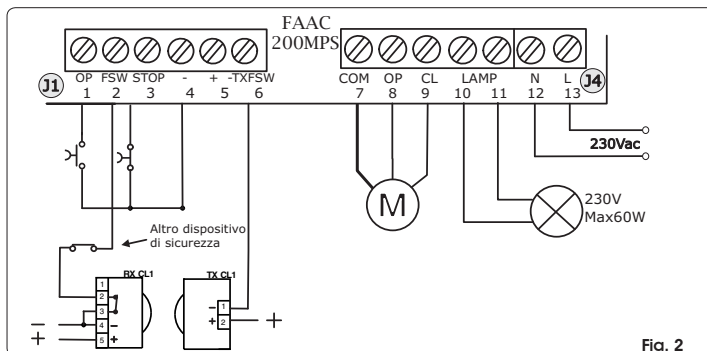


Fig. 2

DESCRIZIONE MORSETTIERE

Morsetto	Descrizione	Dispositivo collegato
1	OPEN	Dispositivo con contatto N.A. (cap. LOGICHE FUNZIONAMENTO)
2	FSW	Dispositivo con contatto N.C. provoca il blocco dell'automazione
3	STOP	Dispositivo con contatto N.C. provoca il blocco dell'automazione
4	- 24Vdc	Alimentazione accessori
5	+ 24Vdc	
6	FAIL SAFE	Negativo controllato per fotocellule (vedi funzione fail safe)
7	C	Comune Motore
8	OP	Fase Apertura motore
9	CL	Fase Chiusura motore
10 11	LAMP	Uscita lampeggiatore 230Vac max 60W

DESCRIZIONE INGRESSI

1. Comando di OPEN.

Si intende un qualsiasi datore di impulso con contatto NA che azionato da luogo ad un apertura. Nella logica EP comanda anche la chiusura.

2. Sicurezza FSW e/o altri dispositivi di sicurezza.

Si intendono tutti i dispositivi tipo fotocellule o coste sensibili etc con contatto NC, se attivati generano un'apertura o un blocco dell'automazione a seconda della programmazione.

3. Comando di STOP.

Si intende un qualsiasi datore di impulso NC, che comanda un blocco istantaneo dell'automazione fino a nuovo comando di OPEN.

4. FAIL SAFE.

Utilizzando questo morsetto per il collegamento del negativo dell'alimentazione dei trasmettitori fotocellule, si può utilizzare la funzione FAILSAFE, che se abilita, l'apparecchiatura verifica il funzionamento delle fotocellule prima di ogni ciclo di chiusura.

Se non si intende collegare nessun dispositivo sui morsetti 2 e 3 è necessario ponticellarli con il morsetto 4.

6. LOGICHE DI FUNZIONAMENTO

La logica di funzionamento automatica o semiautomatica può essere selezionata dal microinterruttore SW2 come da fig.3.

Logica A AUTOMATICA

Stato	Open (impulso)	Stop	Safe(FSW)
Chiuso	Apri e chiude dopo tempo pausa	Disabilita Open e Close	/
Apertura	/	Blocca	/
Aperto	Ricarica il tempo di pausa	Blocca	Ricarica il tempo di pausa
Chiusura	Apri	Blocca	Apri
Bloccato	Apri	Disabilita Open e Close	Inibisce la chiusura

Logica EP SEMIAUTOMATICA

Stato	Open (impulso)	Stop	Safe(FSW)
Chiuso	Apri	/	/
Apertura	/	Blocca	/
Aperto	CHIUDE	Blocca	Blocca
Chiusura	Apri	Blocca	Apri
Bloccato	Apri/chiude	/	/

8. MANUTENZIONE

La scheda elettronica 200MPS non necessita di particolari controlli periodici. In caso di guasto è importante controllare i fusibili e il led di segnalazione stato.

5. PROGRAMMAZIONE LOGICA E FUNZIONI

La logica di funzionamento e le relative funzioni possono essere selezionate configurando il gruppo microinterruttori DS1 come da tabella sottostante.



	ON	OFF	
SW1	ATTIVO 5 sec	NON ATTIVO	PRELAMPEGGIO LANPEGGIANTE
SW2	Logica A	Logica EP	LOGICHE DI FUNZIONAMENTO
SW3	Riapri immediatamente	Riapri al disimpegno	INTERVENTO SICUREZZE
SW4	Attivo controllo FSW	Controllo FSW non attivo	FAIL SAFE

Regolazione tempo pausa

Il tempo pausa può essere regolato agendo sul trimmer TR1 variando la pausa da 0 a 60 sec. Girando il trimmer in senso orario si aumenta il tempo.

7. PROVA DELL'AUTOMAZIONE

Al termine della programmazione, controllare il corretto funzionamento dell'impianto. Verificare soprattutto il corretto intervento dei dispositivi di sicurezza.

CONTROL UNIT 200MPS

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: FAAC S.p.A.

Address: via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY

Declares that:

The 200MPS control unit conforms to the essential safety requirements of the following directives:

73/23/EEC and subsequent amendment 93/68/EEC.
89/336/EEC and subsequent amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC

Additional note:

This product underwent tests in a typical uniform configuration (all products manufactured by FAAC S.p.A.).

Bologna, 13 December 2007

The Managing Director
A. Bassi



1. WARNINGS

Before attempting any work on the control unit (connections, maintenance), always turn off power.

Install, upstream of the system, a 10A differential thermal breaker with tripping threshold of 0.03A

Always separate power cables from control and safety cables (push-button, receiver, photocells, etc.). To avoid any electrical disturbance, use separate sheaths or a screened cable (with the screen earthed).

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply voltage	230V ~ - 50HZ
Max. motor load	800 VA
Accessories max. current	200MA
Operating ambient temperature	-20°C - +70°C
Protection fuses	F1 = 10A-250V F3 = 0,5A-250V
Function logics	A, EP
Pause time	Adjustable with TR1 from 0 to 60 sec
Inputs on terminal-board	Open, Close, Stop, Safety devices in CH, Power supply
Outputs on terminal-board	Motor, flashing lamp,

3. LAYOUT AND COMPONENTS

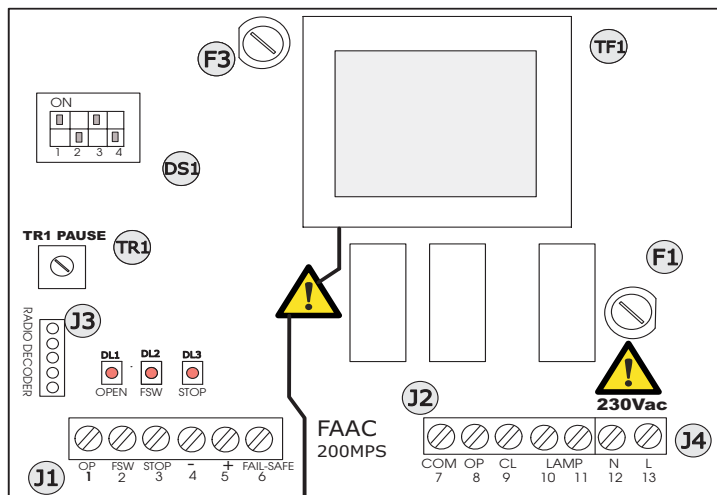


Fig. 1



The 200MPS control board makes it possible to pilot the gearmotors for rolling gates in FAAC series 226, 227, R180 and R280. Control of the travel limit devices must be specified on the motor. The board is compatible with all FAAC command and safety components.



A RP1 type single channel receiver can be connected to the J3 connector, so that the OPEN facility of the automated system can be commanded directly with a single channel radio control.

Description of components

J1	Inputs terminal board and power supply to accessories
J2	motor and flashing lamp outputs terminal-board
J3	connector for radio receiver (see Note)
J4	230Vac power supply terminal board
TR1	trimmer for adjusting pause time from 0 to 60 sec.
DS1	programming microswitches
DL1,2,3	status signalling LEDs
TF1	transformer
F1	10A - 250V (motor protection)
F3	500mA 250 V (protection for accessories)

4. CONNECTIONS

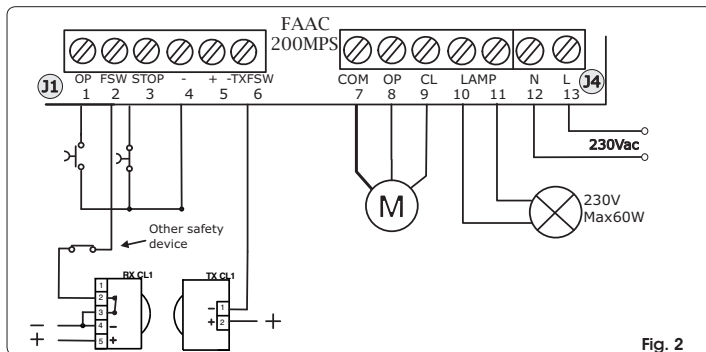


Fig. 2

DESCRIPTION OF TERMINAL-BOARDS

Terminal	Description	Device connected
1	OPEN	Device with NO contact. (chap. FUNCTION LOGICS)
2	FSW	Device with NC contact. shuts down automated system
3	STOP	Device with NC contact. shuts down automated system
4	- 24Vdc	Power supply to accessories
5	+ 24Vdc	
6	FAIL SAFE	Negative controlled for photocells (see fail safe function)
7	C	Motor common contact
8	OP	Motor Opening stage
9	CL	Motor Closure stage
10 11	LAMP	Flashing lamp output 230Vac max 60W

DESCRIPTION OF INPUTS

1. OPEN command.

Any pulse generator with NO contact which opens the gate when activated. In EP logic, it also commands closure.

2. FSW safety devices and/or other safety devices.

All devices, such as photocells or sensitive edges etc with an NC contact - if they are activated, they generate an opening or shut-down of the automated system according to programming.

3. STOP command.

Any NC pulse generator, which commands instant shut down of the automated system until a new OPEN command is given.

4. FAIL SAFE.

When using this terminal for connecting the negative wire to power the transmitters and photocells, you can use the FAILSAFE function. If this function is enabled, the unit verifies the operation of the photocells before every closing cycle.

If you do not intend connecting any device to terminals 2 and 3, you must jumper connect them to terminal 4.

5. LOGIC AND FUNCTIONS PROGRAMMING

The function logic and the relevant functions can be selected by configuring the DS1 microswitches group as per table below.

	ON	OFF	
	ON	OFF	1 2 3 4
SW1	ACTIVE 5 sec	INACTIVE	FLASHING LAMP PRE-FLASHING
SW2	Logic A	Logic EP	FUNCTION LOGICS
SW3	Reopens immediately	Reopens when disengaged	SAFETY DEVICES TRIPPED
SW4	FSW control active	FSW control inactive	FAIL SAFE

Pause time adjustment

Pause time can be adjusted with trimmer TR1, varying the pause from 0 to 60 secs. Turn the trimmer clockwise to increase time.

6. FUNCTION LOGICS

The automatic or semi-automatic function logic can be selected with the SW2 microswitch, as shown in fig. 3.

A AUTOMATIC Logic

Status	Open (pulse)	Stop	Safe(FSW)
Closed	Opens and closes after pause time	Disables Open and Close	/
Opening	/	Blocks	/
Open	Recharges pause time	Blocks	Recharges pause time
Closure	Opens	Blocks	Opens
Blocked	Opens	Disables Open and Close	Inhibits closure

EP SEMI-AUTOMATIC Logic

Status	Open (pulse)	Stop	Safe(FSW)
Closed	Opens	/	/
Opening	/	Blocks	/
Open	CLOSES	Blocks	Blocks
Closure	Opens	Blocks	Opens
Blocked	Opens/closes	/	/

8. MAINTENANCE

The 200MPS control board does not require any special periodic controls. In the event of faults, it is important to control the fuses and the status LEDs.

ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT 200MPS

CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller: FAAC S.p.A.

Anschrift: via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIEN

erklärt, daß:

Das elektronische Steuergerät 200MPS entspricht den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der folgenden Richtlinien:

73/23/EWG und nachfolgende Änderung 93/68/EWG.
89/336/EWG und nachfolgende Änderung 92/31/EWG und 93/68/EWG

Zusätzliche Anmerkung:

Dieses Produkt wurde den Prüfungen in einer typischen homogenen Konfiguration unterzogen (alle Produkte stammen aus der Produktion der Firma FAAC S.p.A.).

Bologna, 13 Dezember 2007

Der Geschäftsführer
A. Bassi

1. HINWEISE

Vor Arbeiten am elektronischen Steuergerät (Anschlüsse, Wartung usw.) stets die Stromzufuhr unterbrechen.

Vor der Anlage einen thermomagnetischen Fehlerstrom-Schutzschalter zu 10 A mit Auslöseschwelle 0,03 A einbauen.

Die Versorgungskabel stets von den Steuer- und Sicherheitskabeln (Taste, Empfänger, Fotozellen usw.) trennen. Um jegliche elektrische Störung zu vermeiden, getrennte Ummantelungen oder abgeschirmte Kabel (mit geerdeter Abschirmung) verwenden.

2. TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	230V ~ - 50HZ
max. Last Motor	800 VA
max. Stromstärke Zubehör	200MA
Temperatur am Aufstellungsort	-20°C + +70°C
Schmelzsicherungen	F1 = 10A-250V F3 = 0,5A-250V
Steuerungslogiken	A, EP
Pausenzeit	über TR 1 einstellbar von 0 bis 60 Sek.
Eingänge auf der Klemmenleiste	Open, Close, Stop, Sicherheitseinrichtungen in CH, Versorgung
Ausgänge auf der Klemmenleiste	Motor, Blinkleuchte,

3. LAYOUT UND BAUTEILE

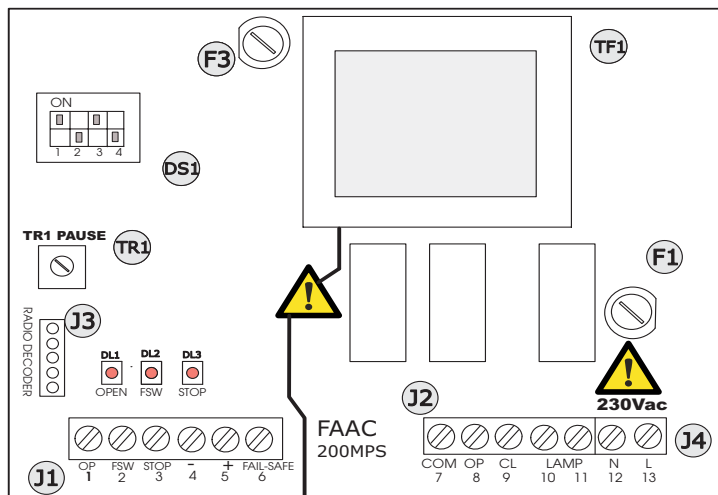


Abb. 1



Die elektronische Karte 200MPS ermöglicht die Steuerung von Getrieben für Rollgitter der Baureihe FAAC 226, 227, R180 und R280. Die Steuerung der Endschar muss am Motor eingebaut sein. Die Karte ist mit allen Schalt- und Sicherheitseinrichtungen der Marke FAAC kompatibel.



An den Steckverbinder J3 kann ein Empfänger mit Kanälen des Typs RP1 angeschlossen werden, sodass OPEN der Automation direkt mit einer Funksteuerung mit einem Kanal geschaltet werden können.

Beschreibung der Bauteile

J1	Klemmenleiste Eingänge und Zubehörversorgung
J2	Klemmenleiste Ausgänge Motor und Blinkleuchte
J3	Anschluss für Funkempfänger (siehe Anmerkung)
J4	Klemmenleiste Versorgung 230Vac
TR1	Trimmer zur Einstellung der Pausenzeit von 0 bis 60 Sek.
DS1	Mikroschalter für die Programmierung
DL1,2,3	LED für die Zustandsanzeige
TF1	Transformator
F1	10A - 250V (Motorenschutz)
F3	500mA 250 V (Zubehörschutz)

4. ANSCHLÜSSE

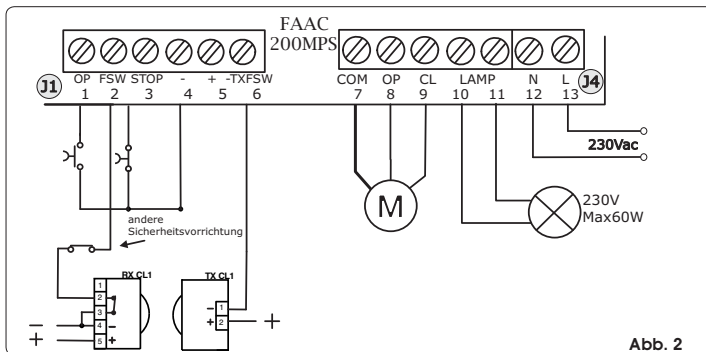


Abb. 2

BESCHREIBUNG DER KLEMMENLEISTEN

Klemme	Beschreibung	angeschlossene Vorrichtung
1	OPEN	Vorrichtung mit Arbeitskontakt (Kap. STEUERUNGSLOGIKEN)
2	FSW	Vorrichtung mit Ruhekontakt bewirkt die Sperre der Automation
3	STOP	Vorrichtung mit Ruhekontakt bewirkt die Sperre der Automation
4	- 24Vdc	Zubehörversorgung
5	+ 24Vdc	
6	FAIL SAFE	gesteuerter Minuspol für Fotozellen (siehe Fail-Safe-Funktion)
7	C	Sammelkontakt Motor
8	OP	Öffnungsphase Motor
9	CL	Schließphase Motor
10 11	LAMP	Ausgang Blinkleuchte 230Vac max 60W

BESCHREIBUNG DER EINGÄNGE

1. OPEN-Schaltung.

Darunter ist ein beliebiger Impulsgeber mit Arbeitskontakt zu verstehen, der bei Betätigung eine Öffnung bewirkt. In der EP-Steuerungslogik wird auch der Schließvorgang bewirkt.

2. FSW-Sicherheitseinrichtungen und/oder andere Sicherheitseinrichtungen.

Darunter sind alle Vorrichtungen wie Fotozellen oder Sicherheitsleisten usw. mit Ruhekontakt zu verstehen, die beim Ansprechen je nach Programmierung die Öffnung oder Sperre der Automation bewirken.

3. STOPP-Schaltung.

Darunter ist ein beliebiger Impulsgeber mit Ruhekontakt zu verstehen, der bei Betätigung die sofortige Sperre der Automation bewirkt, bis ein neuer OPEN-Impuls gesendet wird.

4. FAIL SAFE.

Durch die Verwendung dieser Klemme für den Anschluss des Minuspols der Versorgung der Fotozellensender kann die FAILSAFE-Funktion verwendet werden, mit der – sofern aktiviert – das Gerät die Funktionstüchtigkeit der Fotozellen vor jedem Schließvorgang überprüft.

Wenn keine Vorrichtungen an die Klemmen 2 und 3 angeschlossen werden sollen, sind diese mit der Klemme 4 zu überbrücken.

5. PROGRAMMIERUNG DER STEUERUNGSLOGIK UND FUNKTIONEN

Die Steuerungslogik und die entsprechenden Funktionen können durch die Konfiguration der Mikroschaltereinheit **DS1** (siehe Tabelle unten) ausgewählt werden.



	ON	OFF	
SW1	AKTIV 5 Sek.	NICHT AKTIV	VORBLINKEN DER BLINKLEUCHTE
SW2	Logik A	Logik EP	STEUERUNGSLOGIKEN
SW3	öffnet sofort	öffnet bei Freiwerden	AUSLÖSEN DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN
SW4	FSW-Kontrolle aktiv	FSW-Kontrolle nicht aktiv	FAIL SAFE

Einstellung der Pausenzeit

Die Pausenzeit kann über den Trimmer TR1 von 0 bis 60 Sekunden eingestellt werden.

Wenn der Trimmer im Uhrzeigersinn gedreht wird, erhöht sich die Pausenzeit.

6. STEUERUNGSLOGIKEN

Der Automatikbetrieb und der halbautomatische Betrieb können über den Mikroschalter SW2 (siehe Abb. 3) ausgewählt werden.

Steuerungslogik A - AUTOMATIKBETRIEB

Zustand	Open (Impuls)	Stop	Safe(FSW)
geschlossen	öffnet und schließt nach Ablauf der Pausenzeit	deaktiviert Open und Close	/
Öffnung	/	sperrt	/
offen	bewirkt den erneuten Ablauf der Pausenzeit	sperrt	bewirkt den erneuten Ablauf der Pausenzeit
Schließen	öffnet	sperrt	öffnet
gesperrt	öffnet	deaktiviert Open und Close	hemmt den Schließvorgang

Steuerungslogik EP – HALBAUTOMATISCHER BETRIEB

Zustand	Open (Impuls)	Stop	Safe(FSW)
geschlossen	öffnet	/	/
Öffnung	/	sperrt	/
offen	SCHLIESST	sperrt	sperrt
Schließen	öffnet	sperrt	öffnet
gesperrt	öffnet/schließt	/	/

8. WARTUNG

Die elektronische Karte 200MPS bedarf keiner besonderen regelmäßigen Prüfungen. Bei Störungen müssen die Schmelzsicherungen und die LED zur Zustandsanzeige überprüft werden.

EQUIPO ELECTRÓNICO 200MPS

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Fabricante: FAAC S.p.A.

Dirección: via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

Declara que:

El equipo electrónico 200MPS es conforme con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes directivas:

73/23/CEE y sucesiva modificación 93/68/CEE.

89/336/CEE y sucesiva modificación 92/31/CEE y 93/68/CEE

Nota adicional:

Este producto ha sido sometido a ensayos en una configuración típica homogénea (todos productos de fabricación FAAC S.p.A.).

Bologna, 13 de diciembre de 2007

El Administrador Delegado
A. Bassi

1. ADVERTENCIAS

Antes de efectuar cualquier tipo de intervención en el equipo electrónico (conexiones, mantenimiento) quite siempre la alimentación eléctrica.

Coloque antes de la instalación un interruptor magnetotérmico diferencial de 10A con umbral de 0,03A.

Separe siempre los cables de alimentación de los cables de mando y de seguridad (pulsador, receptor, fotocélulas, etc.). Para evitar cualquier interferencia eléctrica utilice vainas separadas o un cable blindado (con el blindaje conectado a masa).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación	230V ~ - 50HZ
Carga máx. Motor	800 VA
Corriente máx. accesorios	200MA
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20°C ÷ +70°C
Fusibles de protección	F1 = 10A-250V F3 = 0,5A-250V
Lógicas de funcionamiento	A, EP
Tiempo de pausa	Regulable mediante TR1 de 0 a 60 seg.
Entradas en regleta de bornes	Open, Close, Stop, Seguridades en CH, Alimentación
Salidas en regleta de bornes	Motor, destellador

3. LAYOUT Y COMPONENTES

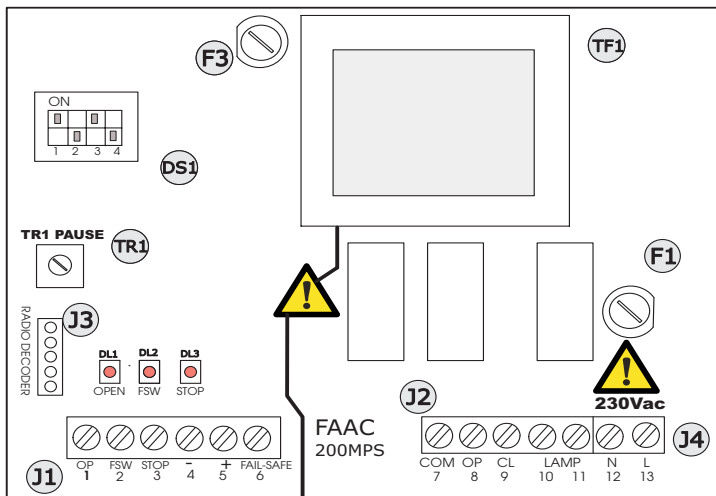


Fig. 1



La tarjeta electrónica 200MPS permite dirigir los motorreductores para cierres metálicos enrollables de la serie FAAC 226, 227, R180 y R280. Debe preverse en el motor el control de los finales de carrera. La tarjeta es compatible con todos los componentes de mando y seguridad FAAC.



En el conector de acoplamiento J3 se puede conectar un receptor nonocanal, tipo RP1, a fin de mandar directamente el OPEN del automatismo con un radiomando monocanal.

Descripción componentes

J1	regleta de bornes entradas y alimentación accesorios
J2	regleta de bornes salidas motor y destellador
J3	conector para receptor radio (véase Nota)
J4	regleta de bornes alimentación 230Vac
TR1	trimmer de regulación del tiempo de pausa de 0 a 60 seg.
DS1	microinterruptores para la programación
DL1,2,3	diodos de señalización de estado
TF1	transformador
F1	10A - 250V (protección motor)
F3	500mA 250 V (protección accesorios)

4. CONEXIONES

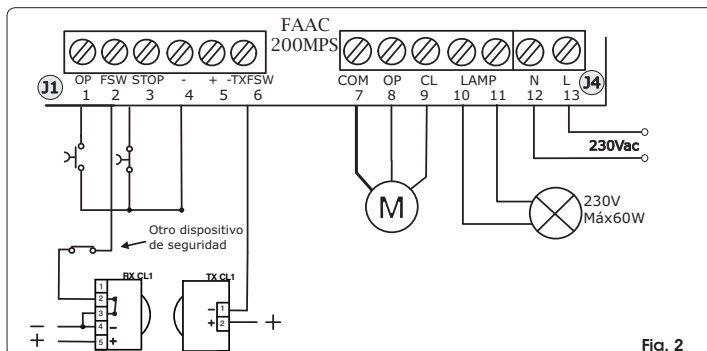


Fig. 2

DESCRIPCIÓN DE LAS REGLETAS DE BORNES

Borne	Descripción	Dispositivo conectado
1	OPEN	Dispositivo con contacto N.A. (cap. LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO)
2	FSW	Dispositivo con contacto N.C. ocasiona el bloqueo del automatismo
3	STOP	Dispositivo con contacto N.C. ocasiona el bloqueo del automatismo
4	- 24Vdc	Alimentación accesorios
5	+ 24Vdc	
6	FAIL SAFE	Negativo controlado por fotocélulas (véase función fail safe)
7	C	Común Motor
8	OP	Fase Apertura motor
9	CL	Fase Cierre motor
10 11	LAMP	Salida destellador 230Vac máx. 60W

DESCRIPCIÓN DE LAS ENTRADAS

1. Mando de OPEN.

Se entiende cualquier emisor de impulso con contacto NA que, al ser accionado, da lugar a una apertura. En la lógica EP también manda el cierre.

2. Dispositivos de seguridad FSW y/u otros dispositivos de seguridad.

Se entienden todos los dispositivos tales como fotocélulas o bordes sensibles, etc., con contacto NC que, al ser activados, generan una apertura o un bloqueo del automatismo en función de la programación.

3. Mando de STOP.

Se entiende cualquier emisor de impulso NC que manda un bloqueo instantáneo del automatismo hasta un nuevo mando de OPEN.

4. FAIL SAFE.

Utilizando este borne para la conexión del negativo de la alimentación de los transmisores fotocélulas se puede utilizar la función FAILSAFE. Si dicha función está habilitada, el equipo verifica el funcionamiento de las fotocélulas antes de cada ciclo de cierre.

Si no se va a conectar ningún dispositivo en los bornes 2 y 3, es necesario puentearlos con el borne 4.

6. LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO

5. PROGRAMACIÓN LÓGICA Y FUNCIONES

La lógica de funcionamiento y las correspondientes funciones pueden seleccionarse configurando el grupo microinterruptores **DS1**, como se indica en la tabla inferior.



	ON	OFF	
SW1	ACTIVO 5 seg	NO ACTIVO	PREDESTELLO DESTELLADOR
SW2	Lógica A	Lógica EP	LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO
SW3	Vuelve a abrir inmediatamente	Vuelve a abrir cuando se libera	INTERVENCIÓN DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD
SW4	Control FSW activo	Control FSW no activo	FAIL SAFE

Regulación del tiempo de pausa

El tiempo de pausa puede regularse mediante el trimmer TR1 variando la pausa de 0 a 60 seg. Girando el trimmer en sentido horario se aumenta el tiempo.

7. PRUEBA DEL AUTOMATISMO

Cuando finalice la programación compruebe que el equipo funcione correctamente. Verifique especialmente que los dispositivos de seguridad intervengan correctamente.

La lógica de funcionamiento automática o semiautomática puede ser seleccionada por el microinterruptor SW2 como se muestra en la fig 3.

Lógica A AUTOMÁTICA

Estado	Open (impulso)	Stop	Safe(FSW)
Cerrado	Abre y cierra transcurrido el tiempo de pausa	Deshabilita Open y Close	/
Apertura	/	Bloquea	/
Abierto	Recarga el tiempo de pausa	Bloquea	Recarga el tiempo de pausa
Cierre	Abre	Bloquea	Abre
Bloqueado	Abre	Deshabilita Open y Close	Inhibe el cierre

Lógica EP SEMIAUTOMÁTICA

Estado	Open (impulso)	Stop	Safe(FSW)
Cerrado	Abre	/	/
Apertura	/	Bloquea	/
Abierto	CIERRA	Bloquea	Bloquea
Cierre	Abre	Bloquea	Abre
Bloqueado	Abre/cierra	/	/

8. MANTENIMIENTO

La tarjeta electrónica 200MPS no requiere especiales controles periódicos. En caso de avería es importante controlar los fusibles y los diodos de señalización del estado.

ARMOIRE ÉLECTRONIQUE 200MPS

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant: FAAC S.p.A.

Adresse: via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE

Déclare que:
L'armoire électronique 200MPS est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives suivantes:

73/23/CEE et modification 93/68/CEE successive.
89/336/CEE et modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE successives

Note supplémentaire:

Ce produit a été soumis à des essais dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par FAAC S.p.A.)

Bologna, le 13 décembre 2007

L'Administrateur Délégué
A. Bassi

1. AVERTISSEMENTS

Avant tout type d'intervention sur l'armoire électronique (connexions, entretien), toujours couper le courant électrique.

Prévoir en amont de l'installation un disjoncteur magnétothermique différentiel de 10A au seuil d'intervention de 0,03A.

Toujours séparer les câbles d'alimentation des câbles de commande et de sécurité (bouton-poussoir, récepteur, photocellules, etc.). Pour éviter toute perturbation électrique, utiliser des gaines séparées ou un câble blindé (blindage connecté à la masse).

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230V ~ - 50HZ
Charge maxi Moteur	800 VA
Courant maxi accessoires	200MA
Température de fonctionnement	-20°C + +70°C
Fusibles de protection	F1 = 10A-250V F3 = 0,5A-250V
Logiques de fonctionnement	A, EP
Temps de pause	Réglable par l'intermédiaire de TR1 de 0 à 60 s
Entrées bornier	Open, Close, Stop, Sécurités en CH, Alimentation
Sorties bornier	Moteur, lampe clignotante,

3. SCHÉMAS ET COMPOSANTS

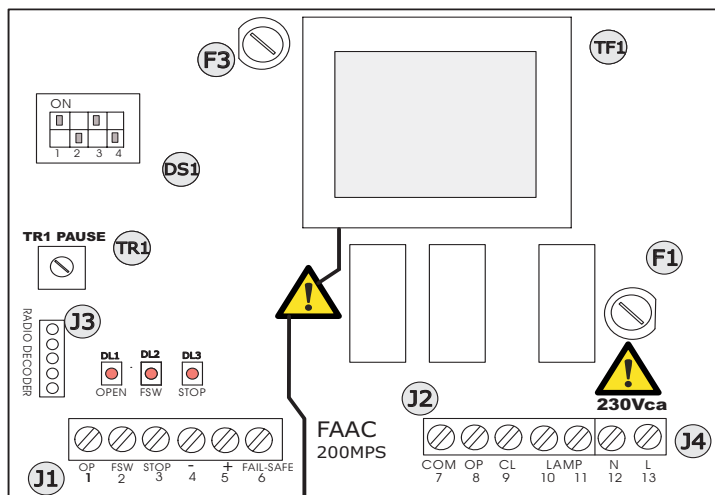


Fig. 1



La platine électronique 200MPS permet de piloter les motoréducteurs pour rideaux à enroulement de la série FAAC 226, 227, R180 et R280. Le contrôle des fins de course doit être prévu sur le moteur. La platine est compatible avec tous les composants de commande et de sécurité FAAC.



Sur le connecteur embrochable J3, on peut connecter un récepteur monocal, type RP1, de manière à commander directement l'OPEN de l'automatisme à une radiocommande monocal.

Description des composants

J1	bornier des entrées et alimentation des accessoires
J2	bornier des sorties du moteur et de la lampe clignotante
J3	connecteur pour le récepteur radio (voir Remarque)
J4	bornier d'alimentation 230Vca
TR1	trimmer de réglage du temps de pause de 0 à 60 s.
DS1	micro-interrupteurs de programmation
DL1,2,3	LEDs de signalisation d'état
TF1	transformateur
F1	10A - 250V (protection du moteur)
F3	500mA 250 V (protection des accessoires)

4. CONNEXIONS

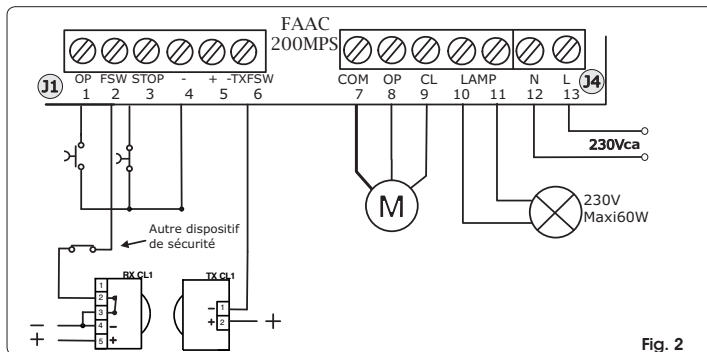


Fig. 2

DESCRIPTION DES BORNERS

Borne	Description	Dispositif connecté
1	OPEN	Dispositif avec contact N.O. (chap. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT)
2	FSW	Dispositif avec contact N.F. provoque le blocage de l'automatisme
3	STOP	Dispositif avec contact N.F. provoque le blocage de l'automatisme
4	- 24Vdc	Alimentation des accessoires
5	+ 24Vdc	
6	FAIL SAFE	Négatif contrôlé pour photocellules (voir fonction fail safe)
7	C	Commun Moteur
8	OP	Phase Ouverture moteur
9	CL	Phase Fermeture moteur
10 11	LAMP	Sortie lampe clignotante 230Vca maxi 60W

DESCRIPTION DES ENTRÉES

1. **Commande d'OPEN.**
C'est-à-dire tout générateur d'impulsion avec contact NO qui donne lieu à une ouverture lorsqu'on l'actionne. Dans la logique EP, elle commande également la fermeture.
2. **Sécurités FSW et/ou autres dispositifs de sécurité.**
C'est-à-dire tous les dispositifs du type photocellules ou bords sensibles etc., avec un contact NF, qui génèrent une ouverture ou un blocage de l'automatisme selon la programmation, si on les active.
3. **Commande de STOP.**
C'est-à-dire un générateur d'impulsion NF quelconque qui commande un blocage instantané de l'automatisme jusqu'à une nouvelle commande d'OPEN.
4. **FAIL SAFE.**
En utilisant cette borne pour connecter le négatif de l'alimentation des émetteurs des photocellules, on peut utiliser la fonction FAILSAFE qui, si l'arme est validée, vérifie le fonctionnement des photocellules avant chaque cycle de fermeture.



Si l'on n'a pas l'intention de connecter de dispositif sur les bornes 2 et 3, les ponter avec la borne 4.

5. PROGRAMMATION DE LA LOGIQUE ET DES FONCTIONS

La logique de fonctionnement et les fonctions correspondantes peuvent être sélectionnées en configurant le groupe des micro-interrupteurs **DS1** d'après le tableau ci-après.



	ON	OFF	
SW1	ACTIF 5 s	NON ACTIF	PRÉCLIGNOTEMENT CLIGNOTANT
SW2	Logique A	Logique EP	LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT
SW3	Rouvrir immédiatement	Rouvrir au désengagement	INTERVENTION SÉCURITÉS
SW4	Actif contrôle FSW	Contrôle FSW non actif	FAIL SAFE

Réglage du temps de pause

Le temps de pause peut être réglé en agissant sur le trimmer TR1 et en modifiant la pause de 0 à 60 s; en tournant le trimmer en sens horaire, on augmente le temps.

7. ESSAI DE L'AUTOMATISME

Au terme de la programmation, contrôler le fonctionnement de l'installation. Vérifier surtout l'intervention des dispositifs de sécurité.

6. LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

La logique de fonctionnement automatique ou semi-automatique peut être sélectionnée sur le micro-interrupteur SW2 d'après la fig. 3.

Logique A AUTOMATIQUE

État	Open (impulsion)	Stop	Safe(FSW)
Fermé	Ouvre et ferme après le temps de pause	Invalide Open et Close	/
Ouverture	/	Bloque	/
Ouvert	Recharge le temps de pause	Bloque	Recharge le temps de pause
Fermeture	Ouvre	Bloque	Ouvre
Bloqué	Ouvre	Invalide Open et Close	Inhibe la fermeture

Logique EP SEMI-AUTOMATIQUE

État	Open (impulsion)	Stop	Safe(FSW)
Fermé	Ouvre	/	/
Ouverture	/	Bloque	/
Ouvert	FERME	Bloque	Bloque
Fermeture	Ouvre	Bloque	Ouvre
Bloqué	Ouvre/ferme	/	/

8. ENTRETIEN

La platine électronique 200MPS n'exige aucun contrôle périodique particulier. En cas de panne, il est important de contrôler les fusibles et les LEDs de signalisation de l'état.

ELEKTRONISCHE APPARATUUR 200MPS**CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Fabrikant: FAAC S.p.A.

Adres: via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE

Verklaart dat:

De elektronische apparatuur 200MPS voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de volgende richtlijnen:

73/23/EEG en latere wijziging 93/68/EEG.

89/336/EEG en latere wijziging 92/31/EEG en 93/68/EEG

Aanvullende opmerking:

Dit product is getest in een gebruikelijke, homogene configuratie (alle producten gebouwd door FAAC S.p.A.)

Bologna, 13 December 2007

De Algemeen Directeur
A. Bassi

1. WAARSCHUWINGEN

Alvorens een willekeurige ingreep op de elektronische apparatuur uit te voeren (aansluitingen, onderhoud) moet altijd de stroomvoorziening worden losgekoppeld.

Zorg dat er bovenstrooms van de installatie een magnetothermische differentieelschakelaar van 10A met een inschakeltijd van 0,03A is gemonteerd.

Houd de voedingskabels altijd gescheiden van de bedienings- en beveiligingskabels (drukknop, ontvanger, fotocellen, etc.). Om elektrische storingen te vermijden moeten gescheiden kabelmantels of afgeschermd kabels (met scherm aangesloten op de massa) worden gebruikt.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voedingsspanning	230V ~ - 50HZ
Max. belasting motor	800 VA
Max. stroom accessoires	200MA
Omgevingstemperatuur	-20°C + +70°C
Beveiligingszekeringen	F1 = 10A-250V F3 = 0,5A-250V
Bedrijfslogica's	A, EP
Pausetijd	Instelbaar met behulp van TR1 van 0 tot 60 sec
Ingangen op klemmenbord	Open, Close, Stop, Veiligheidsinrichtingen in CH, Voeding
Uitgangen op klemmenbord	Motor, waarschuwingslamp,

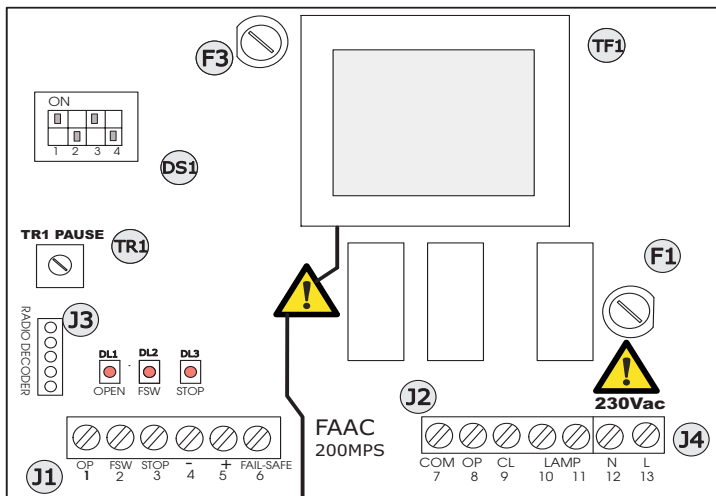
3. LAY-OUT EN COMPONENTEN

Fig. 1



Met de elektronische kaart 200MPS kunnen de motorreductoren voor rolluiken van de serie FAAC 226, 227, R180 en R280 worden bestuurd. De controle van de eindschakelaars moet zijn voorzien op de motor. De kaart is compatibel met alle bedienings- en beveiligingsonderdelen van FAAC.



Op de snelconnector J3 kan een ontvanger met kanalen worden aangesloten, type RP1, zodat het OPEN-commando van het automatisch systeem rechtstreeks wordt gegeven met een radioafstandsbediening met één kanaal.

Beschrijving onderdelen

J1	klemmenbord ingangen en voeding accessoires
J2	klemmenbord uitgangen motor en waarschuwingslicht
J3	connector voor radio-ontvanger (zie Opmerking)
J4	klemmenbord voeding 230Vac
TR1	trimmer instellen pauzetijd van 0 tot 60 sec.
DS1	microschakelaars voor de programmering
DL1,2,3	leds voor de signalering van de status
TF1	transformator
F1	10A - 250V (bescherming motor)
F3	500mA 250 V (bescherming accessoires)

4. AANSLUITINGEN

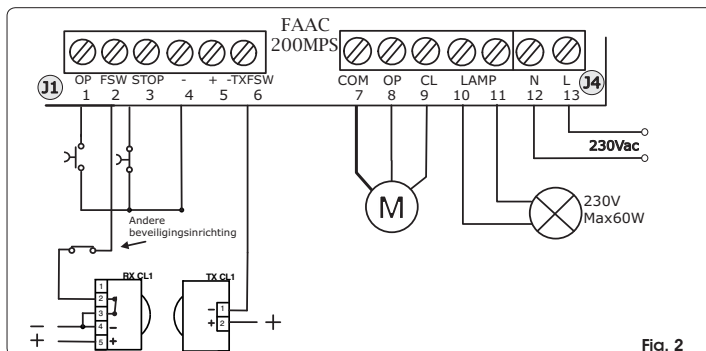


Fig. 2

BESCHRIJVING KLEMMENBORDEN

Klem	Beschrijving	Aangesloten inrichting
1	OPEN	Inrichting met N.O.-contact (hst. BEDRIJFSLOGICA'S)
2	FSW	Inrichting met N.C.-contact dat het automatisch systeem wordt geblokkeerd
3	STOP	Inrichting met N.C.-contact dat het automatisch systeem wordt geblokkeerd
4	- 24Vdc	Voeding accessoires
5	+ 24Vdc	
6	FAIL SAFE	Gecontroleerde negatieve aansluiting voor fotocellen (zie failsafe-functie)
7	C	Gemeenschappelijke aansluiting motor
8	OP	Openingsfase motor
9	CL	Sluitingsfase motor
10 11	LAMP	Uitgang waarschuwinglamp 230Vac max. 60W

BESCHRIJVING INGANGEN

- OPEN-commando.**
Hiermee wordt een willekeurige impulsgever met een N.O.-contact bedoeld die, als hij wordt ingeschakeld, ervoor zorgt dat het rolluik open gaat. In de EP-logica geeft hij ook het commando voor sluiting.
- Beveiliging FSW en/of andere veiligheidsinrichtingen.**
Hiermee worden alle voorzieningen bedoeld, bijvoorbeeld fotocellen of veiligheidslijsten etc. met een N.C.-contact, die, als ze worden ingeschakeld, ervoor zorgen dat het rolluik open gaat of het automatisch systeem blokkeren, afhankelijk van de programmering.
- STOP-commando.**
Hiermee wordt een willekeurige N.C.-impulsgever bedoeld die een commando geeft voor onmiddellijke blokkering van het automatisch systeem, tot een nieuw OPEN-commando wordt gegeven.
- FAIL SAFE.**
Als deze klem wordt gebruikt om de negatieve voedingsdraad van de zenders van de fotocellen aan te sluiten, kan de FAILSAFE-functie worden gebruikt, waardoor, als deze is geactiveerd, de apparatuur vóór iedere sluitingscyclus controleert of de fotocellen werken.

Als u geen enkele voorziening op de klemmen 2 en 3 wilt aansluiten, moeten ze worden overbrugd met klem 4.

6. BEDRIJFSLOGICA'S

De automatische of halfautomatische bedrijfslogica kan worden geselecteerd met de microschakelaars SW2 zoals in fig. 3.

Logica A AUTOMATISCH

Status	Open (impuls)	Stop	Safe(FSW)
Gesloten	Gaat open en na de pauzertijd weer dicht	Deactiveert Open en Close	/
Openen	/	Blokkeert	/
Geopend	De pauzertijd begint opnieuw te lopen	Blokkeert	De pauzertijd begint opnieuw te lopen
Sluiten	Gaat open	Blokkeert	Gaat open
Geblokkeerd	Gaat open	Deactiveert Open en Close	Verhindert de sluiting

Logica EP SEMIAUTOMATICA

Status	Open (impuls)	Stop	Safe(FSW)
Gesloten	Gaat open	/	/
Openen	/	Blokkeert	/
Geopend	GAAT DICHT	Blokkeert	Blokkeert
Sluiten	Gaat open	Blokkeert	Gaat open
Geblokkeerd	Gaat open/dicht	/	/

5. PROGRAMMERING LOGICA E FUNCTIES

De bedrijfslogica's en de bijbehorende functies kunnen worden geselecteerd door de groep microschakelaars **DS1** te configureren overeenkomstig de onderstaande tabel.



	ON	OFF	
SW1	ACTIEF 5 sec	NIET ACTIEF	VOORKNIJPFUNCTIE WAARSCHUWINGSLAMP
SW2	Logica A	Logica EP	BEDRIJFSLOGICA'S
SW3	Gaat onmiddellijk weer open	Gaat weer open zodra hij vrij komt	INGRIJPEN VEILIGHEIDSLINRICHTINGEN
SW4	Controle FSW actief	Controle FWS niet actief	FAIL SAFE

Instellen pauzertijd

De pauzertijd kan worden ingesteld door aan de trimmer TR1 te draaien, en de pauzertijd te variëren van 1 tot 60 sec.

Als de trimmer met de wijzers van de klok mee wordt gedraaid, wordt de pauzertijd langer.

7. TEST VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM

Controleer na het programmeren of de installatie goed werkt. Controleer met name of de veiligheidsinrichtingen op correcte wijze ingrijpen.

8. ONDERHOUD

De elektronische kaart 200MPS vereist geen speciale periodieke controles. In geval van een defect is het belangrijk de zekeringen en de leds voor de signalering van de status te controleren.

note - notes - note - notas - anmerkung - opmerkingen

[illegible]

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

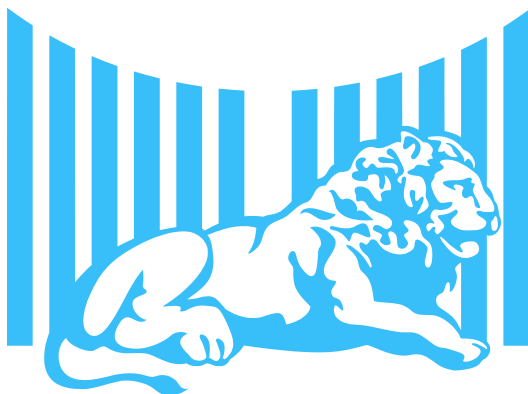
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.



FAAC



Timbro del Rivenditore:/ Distributor's Stamp:/ Timbre de l'Agent:/ Fachhändlerstempel:/ Sello del Revendedor:/
Stempel van de dealer:

